

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe   |
| <b>Band:</b>        | 69 (1991)   |
| <b>Heft:</b>        | 2   |

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mit Lichtwellenleiter-Endverschlüssen von R+M lösen Sie alle Anschlussprobleme auf einen Streich!



Die Lichtwellenleiter-Anschlussmodule von Reichle+De-Massari machen unmöglich Erscheinen des möglich und vereinfachen das Verbinden von Glasfasern ganz wesentlich.

Sie sind für die Aufnahme verschiedenster Spleissverbinde-Systeme sowie für die Verwendung vielfältigster Glasfaser-Mittelstücke ausgelegt. Die praktisch unbegrenzten Kabelreserven ermöglichen Ihnen einfaches Spleissen. Wenn Sie also Lichtwellenleiter unkompliziert und bequem anschliessen möchten:

**Gratis:  
Video-Film**

Senden Sie mir bitte Ihren Video-Film über Lichtwellenleiter-Anschlussmodule kostenlos zu.

Gewünschte Sprache:  
 d  f  i  e

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Branche \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

LWL/1

Telefax \_\_\_\_\_

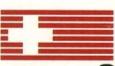
TM PTT 2/

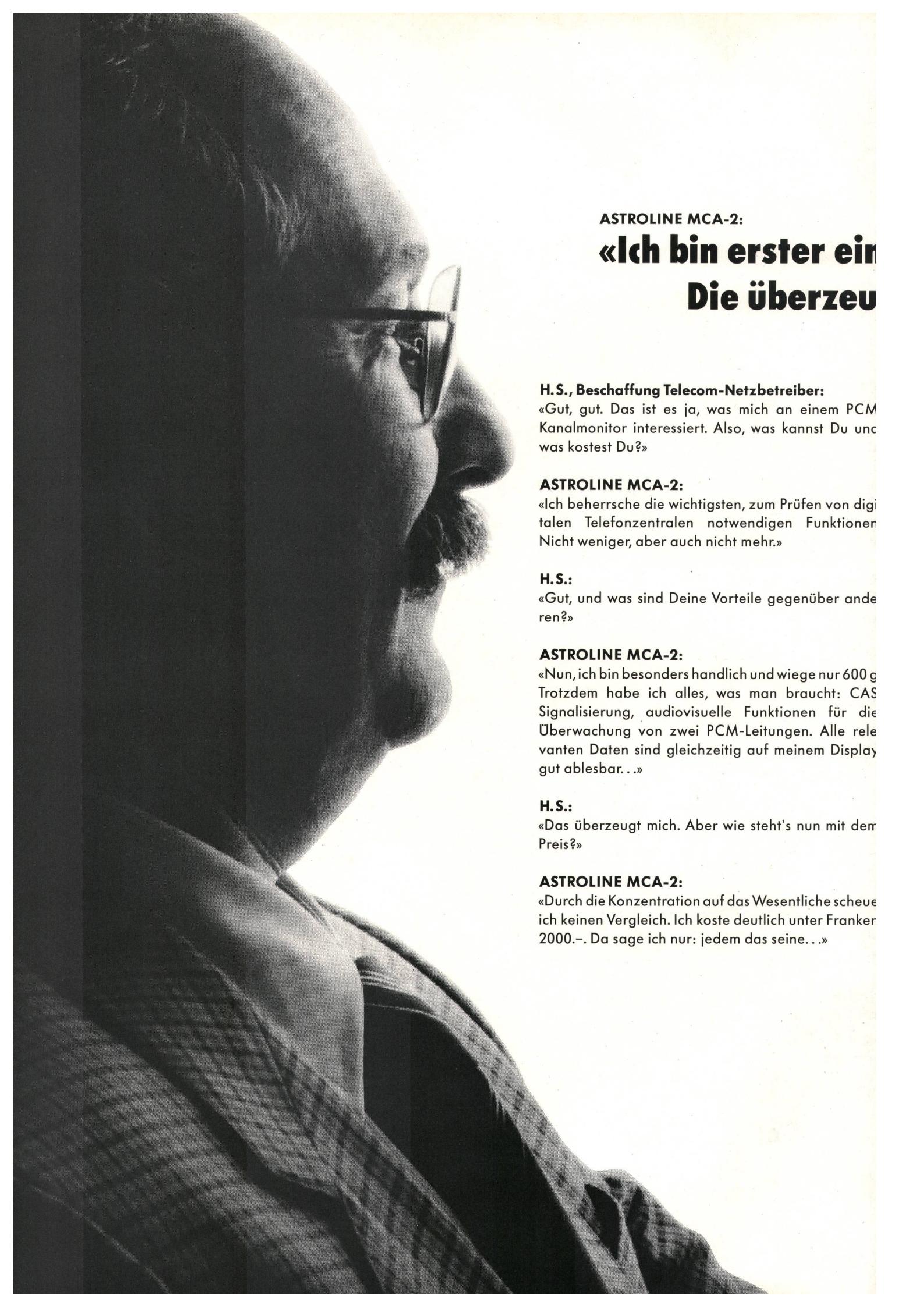
Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31

CH-8622 Wetzikon

Telefon 01/933 81 11

Telefax 01/930 49 41

**Reichle**   
**De-Massari**  
Elektro- und Kommunikationstechnik



**ASTROLINE MCA-2:**

## **«Ich bin erster ein Die überzeu**

**H.S., Beschaffung Telecom-Netzbetreiber:**

«Gut, gut. Das ist es ja, was mich an einem PCM Kanalmonitor interessiert. Also, was kannst Du und was kostest Du?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Ich beherrsche die wichtigsten, zum Prüfen von digitalen Telefonzentralen notwendigen Funktionen. Nicht weniger, aber auch nicht mehr.»

**H.S.:**

«Gut, und was sind Deine Vorteile gegenüber anderen?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Nun, ich bin besonders handlich und wiege nur 600 g. Trotzdem habe ich alles, was man braucht: CAS Signalisierung, audiovisuelle Funktionen für die Überwachung von zwei PCM-Leitungen. Alle relevanten Daten sind gleichzeitig auf meinem Display gut ablesbar...»

**H.S.:**

«Das überzeugt mich. Aber wie steht's nun mit dem Preis?»

**ASTROLINE MCA-2:**

«Durch die Konzentration auf das Wesentliche scheue ich keinen Vergleich. Ich koste deutlich unter Franken 2000.-. Da sage ich nur: jedem das seine...»

# ne Generation von PCM-Kanalmonitoren. e Kombination von Leistung und Preis.»

I.S.:

Wie bitte?»

## ASTROLINE MCA-2:

Ja, mit meinem günstigen Preis kann jetzt jeder Tester einen eigenen Monitor bekommen. Das erhöht die Effizienz der Gruppe und erspart das Warten auf den teuren Monitor, den erst noch mehrere teilen mussten.»

I.S.:

Prima! Allzeit einsatzbereit mit dem persönlichen Monitor.»

## ASTROLINE MCA-2

Testet bestens.

**ASTROLINE MCA-2:** «Wenn Sie mehr über mich oder meine andern Familienangehörigen wissen wollen, füllen Sie diesen Coupon aus. Ich sorge dafür, dass Sie alle Informationen bekommen. Kreuzen Sie an, was Sie wünschen.»

■ ASTROLINE MCA-2 ■ MC7 No7 Signalisierungsmonitor ■ MPRA ISDN PRA-Monitor

Name \_\_\_\_\_ MCA 2

Vorname \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Telefax \_\_\_\_\_

Alcatel STR AG, 8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75  
Telefon 01-465 2111, Telefax 01-462 5141

ALCATEL  
STR



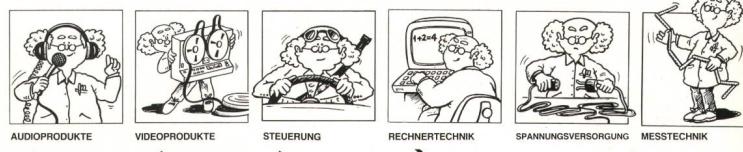
# INTERNATIONAL BROADCAST TECHNICAL

IBT Nachrichtentechnik  
D-6074 Rödermark  
Paul-Ehrlich-Strasse 16 - 20  
Tel 0 60 74-9 70 81 FAX 0 60 74-9 42 27

Für die Schweiz: C + E Planing AG  
CH-8932 Mettmenstetten  
Im Steinisacher  
Tel 01-7671010 FAX 01-7671090

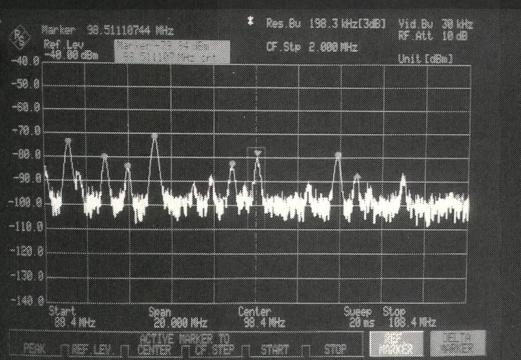


IBT Nachrichtentechnik

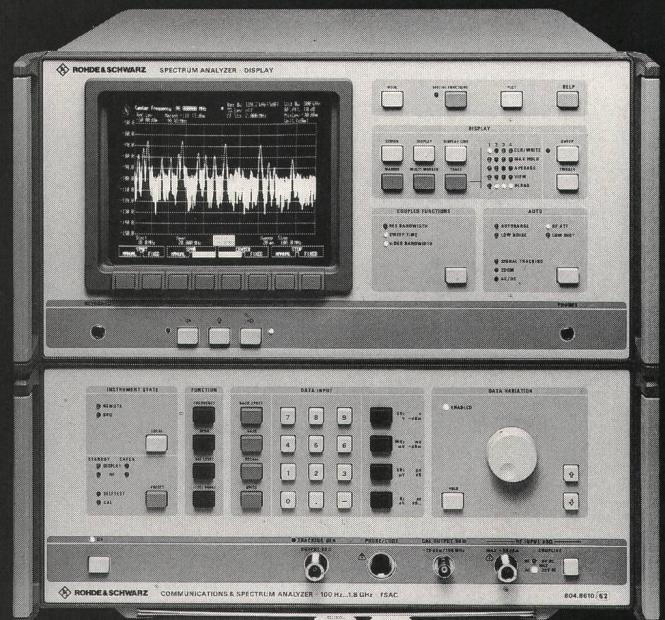


## Communications & Spectrum Analyzer FSAC

Frequenzbereich 100 Hz ... 1,8 GHz (2 GHz)  
Eigenrauschen  $\leq -160$  dBm (RBW 6 Hz)  
Intermodulationsfreier Bereich typisch 105 dB  
Auflösebandbreite quasikontinuierlich  
einstellbar



Funkkontrolle, Funküberwachung, Modulationsmessungen, selektive Antennenmessungen



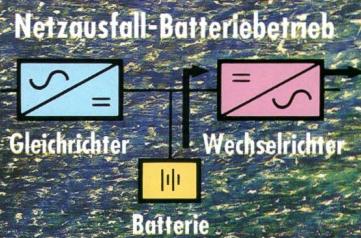
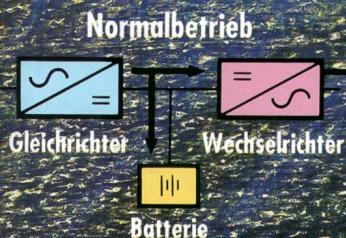
 **ROSCHI**  
Telecommunication AG

CH-3063 Ittigen  
Telefon 031 58 90 11  
Fax 031 58 81 01

 **ROHDE & SCHWARZ**

# Die echte On-Line UPS von 500 VA-2000 VA

Leistungsfähig,  
kompakt und preiswert!



**rottonic ag**  
Grindelstrasse 6 CH-8303 Bassersdorf  
Tel. 01/8381111 Fax. 01/8364424

# ONLINE UPS

## **µUPS T-100 Serie**

### **Technische Angaben**

#### **Eingang**

|          |             |
|----------|-------------|
| Spannung | 188–264 VAC |
| Frequenz | 45–65 Hz    |

#### **Ausgang**

|                      |   |
|----------------------|---|
| Spannung             | 220/230/240 VAC ±2%   |
| Frequenz             | 50 Hz ±0.5 %  |
| Leistungsfaktor      | 0.8   |
| Kurvenform           | Sinusförmig   |
| Verzerrung           | <1% (THD)   |
| Überlast             | 125%–10 Sek.<br>200%–200 mSek.  |
| Computer-Anlaufstrom | 500% (1/4 Zyklus)   |
| Nicht-Lineare Lasten | 100% der Nennleistung<br>bei Lasten mit einem<br>Scheitelfaktor von 3:1 |

### **Elektronischer Kurzschluss-Schutz**

#### **Batterie**

|                 |  |
|-----------------|--|
| Typ             | Auslaufsicher,<br>wartungsfrei, intern |
| Lebenserwartung | 5–8 Jahre                              |

|                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| Wiederladezeit | x 10 der Entladezzeit<br>auf 90% |
|----------------|----------------------------------|

#### Ladegerät

Konstantspannung,  
strombegrenzt mit  
Temperaturkompensation

#### **System**

|             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| RFI/EMI     | entspr.<br>VDE 0871–B/FCC 15J–A   |
| Transienten | Unterdrückung nach<br>MIL–STD–461 |

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Geräuschdämpfung    | 80 dB (Min.) 0.1–30 MHz |
| Geräuschentwicklung | 50 dBA                  |

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Leistungsfaktor    | 80% (Min.) |
| Betriebstemperatur | 0–35 °C    |

### **Automatischer Wiederaufbau bei Netzwiederkehr nach einer Abschaltung wegen zu niedriger Batteriespannung**

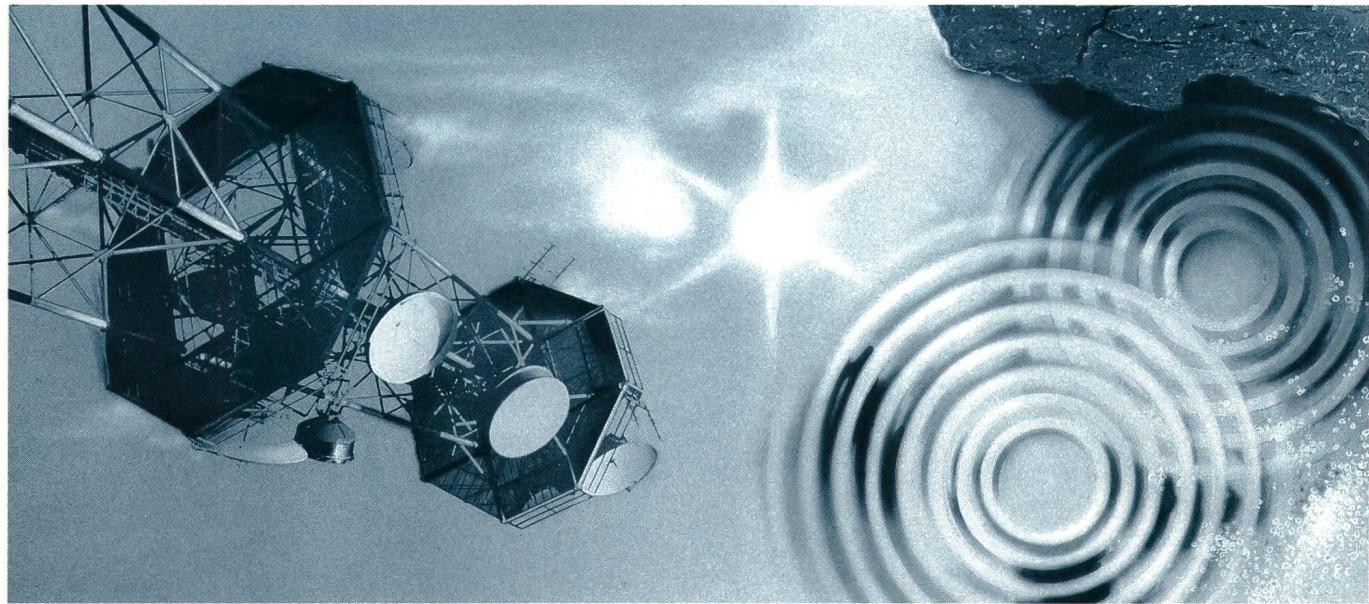
#### **Modelle**

| Leistung | Modell<br>Nummer | Batteriebetrieb bei |           |
|----------|------------------|---------------------|-----------|
|          |                  | 50% Last            | 100% Last |
| 500 VA   | T-105            | 38 Min.             | 15 Min.   |
| 800 VA   | T-108            | 30 Min.             | 12 Min.   |
| 1000 VA  | T-110            | 20 Min.             | 10 Min.   |
| 1500 VA  | T-115            | 25 Min.             | 12 Min.   |
| 2000 VA  | T-120            | 30 Min.             | 12 Min.   |

#### **Abmessungen und Gewicht**

| Typ   | h   | w | d   | Gewicht  |
|-------|-----|---|-----|----------|
| T105A | 200 | x | 230 | mm       |
| T108A | 200 | x | 230 | x 395 mm |
| T110A | 200 | x | 230 | x 395 mm |
| T115A | 525 | x | 200 | x 435 mm |
| T120A | 525 | x | 200 | x 435 mm |

# Wenn das Wetter verrückt spielt ...



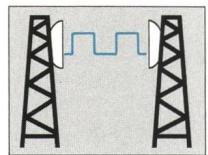
... dann können die Empfangsbaugruppen eines Digital-Richtfunksystems ganz schön ins „Schleudern“ kommen. Flachschwund und besonders Selektivschwund verfälschen das Signal zwischen Sende- und Empfangsantenne. Das Digitalsignal im Empfänger kann nicht mehr vollständig regeneriert werden, die Bitfehlerhäufigkeit steigt rasch an, und im schlimmsten Fall fällt die Richtfunkstrecke aus. Schwund können Sie nicht verhindern, aber Sie können Ihn in den Griff bekommen:

Mit dem **Fadingsimulator/Signaturmeßgerät RFS-1**. Zusammen mit einem Bitfehlermeßgerät überprüft der RFS-1 gezielt die Wirksamkeit der Gegenmaßnahmen eines DRS gegen Selektiv- und Flachschwund. Er simuliert Schwund in den ZF-Bereichen von 40 bis 190 MHz. Sämtliche Messungen nach IEC-Draft 835 sind möglich. Die Kombination von Fadingsimulator mit Meß- und Auswerteteil erspart Ihnen einen externen Steuerrechner und reduziert Meßzeiten auf ein Minimum: Signaturen und BFH-

Systemkurven werden automatisch ermittelt, das Digital-Richtfunksystem wird auf Herz und Nieren geprüft. Als optimalen „Partner“ für den RFS-1 empfehlen wir das **Fehlermeßgerät PF-5** von Wandel & Goltermann.

Sie haben damit einen ausgereiften Meßplatz für die Überprüfung von Digital-Richtfunksystemen. Denn der PF-5 deckt alle Bitraten bis 175 Mbit/s ab und registriert Musterverschiebungen im ankommenden Signal. Dabei stellt er Richtung und Größe des Versatzes fest. – Ein universelles Fehlermeßgerät für die genaue Beurteilung der Übertragungsqualität aller digitalen Übertragungssysteme.

Sprechen Sie uns an. Wir schicken Ihnen ausführliche Unterlagen über den Fadingsimulator/Signaturmeßgerät RFS-1 und das Fehlermeßgerät PF-5. Auch informieren wir Sie gerne über Meßlösungen zu anderen Aufgaben in der Richtfunk-Meßtechnik von Wandel & Goltermann.



D1190/VMW/50/2C/CH

## Klare Strukturen für Ihre Datennetze

**B**ewährte Schrankserien von SCHROFF bilden dabei das Gerüst. Durch den Ausbau mit professionellen Zubehörteilen entsteht die Vernetzungszentrale mit hoher Funktionalität. Gediegen elegant für die Bürolandschaft, robust für die rauhe Industrienumgebung.

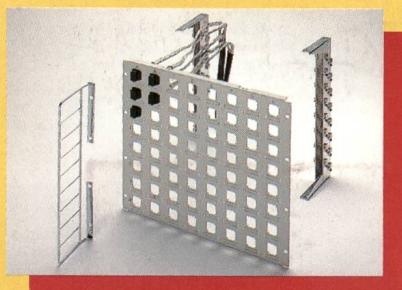
### Schranksysteme unterschiedlichster Abmessungen

Verteilerplatten für alle gängigen Steckersysteme

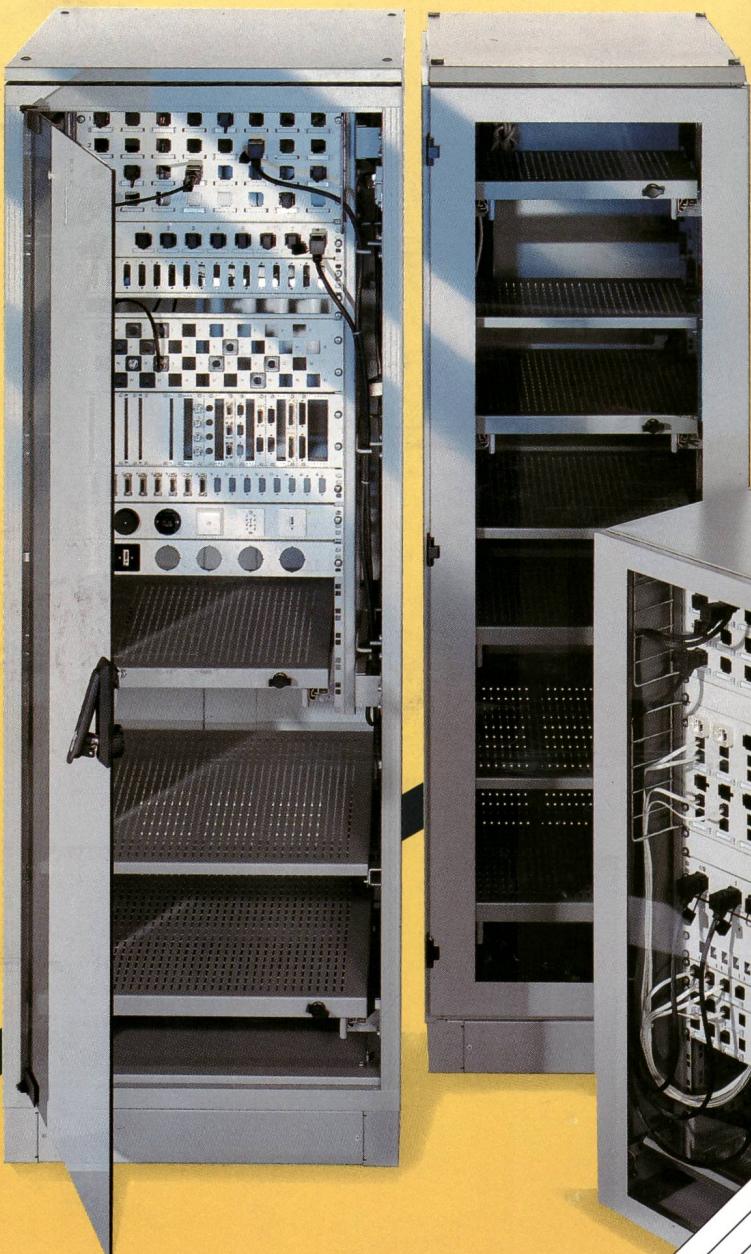
Lichtwellenleiter-Komponenten

Schwenkrahmen, Gerätefachböden und umfangreiches Zubehör

**Beispielhaft:** Die 19"-Verteilerplatte für „Token Ring“. Sie gewährleistet dauerhaft sichere Erdverbindung durch mechanisch soliden Aufbau und zweischichtige Veredelung der Kontaktflächen aus Nickel und Zinn.



Verlangen Sie mehr.  
Informationen unter  
dem Stichwort  
„Vernetzungs-  
technik“.



**VERNETZUNGSTECHNIK VON SCHROFF**



**Schroff®**  
weltweit Partner der  
Elektronikindustrie

**rottronic** 2  
Grindelstrasse 6 CH-8303 Ba-  
tel. 01/8381111 Fax: 01/